



PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio
Cultural
ISSN: 1695-7121
info@pasosonline.org
Universidad de La Laguna
España

Moreno Melgarejo, Alberto

La planificación y gestión turística de Siem Riep / Angkor (Camboya): Una aproximación desde el
destino arqueológico considerando su relación con el parque arqueológico

PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural, vol. 11, núm. 1, enero, 2013, pp. 107-119
Universidad de La Laguna
El Sauzal (Tenerife), España

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=88125588008>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

La planificación y gestión turística de Siem Riep / Angkor (Camboya): Una aproximación desde el destino arqueológico considerando su relación con el parque arqueológico

Alberto Moreno Melgarejo*

Universidad Europea de Madrid (España)

Resumen: El destino turístico generado en torno a la provincia de Siem Riep se basa principalmente en la visita al parque arqueológico de Angkor y poco a poco se está transformando en un destino arqueológico consagrado y de referencia a escala mundial. En torno a este destino se presentan dos niveles de gestión básicos: el relacionado con el destino y el relacionado con los propios recursos turísticos arqueológicos. El presente artículo profundiza en el análisis del modelo de planificación, gestión, puesta en valor y desarrollo del destino y de sus recursos arqueológicos así como en los procedimientos formales de coordinación entre los responsables de la gestión de ambos.

Palabras clave: Siem Riep, Angkor, turismo arqueológico, planificación de destinos, gestión de destinos, recursos turísticos arqueológicos.

Title: Angkor / Sien Reap tourism planning and management: An archaeological destination approach considering its relationship to the archaeological park

Abstract: Siem Reap province tourist destination is mainly based on Angkor archaeological park visit and it is gradually becoming a world top archaeological destination. Two basic levels of management are identified within this destination: one related to destination itself and another related to archaeological park. The aim of the paper is to point out and analyses destination and archaeological resources planning, management, enhancement and development and their formal coordination procedures.

Keywords: Siem Reap, Angkor, archaeological tourism, tourism planning, destination management, archaeological sites attractions.

1. Introducción

El parque arqueológico de Angkor es un caso emblemático dentro del desarrollo turístico en el mundo ya que un sitio de naturaleza arqueológica está liderando el desarrollo turístico de una ciudad, de su provincia y de su país, además de servir como referente para la reconstrucción moral, ideológica y el sentimiento de

patria del recientemente reconstituido Reino de Camboya.

Los retos y problemáticas derivados de este vertiginoso proceso de crecimiento son muchos y muy complejos. Este destino puede ser considerado como un laboratorio del desarrollo turístico en el que se ha aplicado tecnología turística internacional para garantizar su desarrollo armónico y sostenible pero también donde exis-

* Doctorado Europeo en Turismo. Profesor adjunto de la Universidad Europea de Madrid. E-mail: alberto.moreno@uem.es

ten numerosos aspectos negativos derivados de un proceso difícil de controlar en un país sumido en una terrible pobreza dónde la corrupción, el clientelismo y la falta de legislación y de control son denominadores demasiado comunes.

Desde principios de los años 90 se han alcanzado objetivos básicos muy relevantes pero todavía falta un largo camino por recorrer. En los últimos 15 años, más de 20 países han invertido alrededor de 50 millones de dólares para reparar los daños producidos por el paso del tiempo (Watson, 2008). Especialmente en materia de conservación, restauración e investigación se han conseguido canalizar los esfuerzos internacionales de forma efectiva bajo la supervisión de la UNESCO.

Sin embargo, según Winter (2008: 533), se han dejado de lado los aspectos del desarrollo urbanístico y turístico que deben de ser gestionados con eficacia inmediatamente si se quiere garantizar el éxito del territorio y del destino turístico a medio y largo plazo. Angkor también ha experimentado un crecimiento de 10.000% en las llegadas de turistas internacionales en poco más de una década (*Ibid.*: 524), lo que refleja la necesidad imperante de tomar medidas efectivas en materia de planificación y gestión del destino turístico.

Los desafíos derivados de la convergencia de estas dos líneas de desarrollo estratégicas, por una parte la conservación del patrimonio y, por otra, el desarrollo del turismo; se ven agravados en gran medida por la imperante necesidad que tiene Camboya por recuperarse de su convulsa historia reciente.

El presente artículo tiene como objetivo principal la caracterización del fenómeno del turismo arqueológico generado en torno al parque arqueológico de Angkor y su zona de influencia en Siem Riep. Para su comprensión integral resulta clave conocer en detalle la fórmula de gestión aplicada en los recursos turísticos arqueológicos así como en el destino y profundizar en el conocimiento de las relaciones existentes entre la gestión de los atractivos arqueológicos y la gestión turística del destino en el que se integran.

Para la consecución de los objetivos propuestos se han utilizado la revisión de fuentes secundarias además de información generada *ex profeso* a partir fuentes primarias relacionadas con las entrevistas y la observación visual directa llevada a cabo durante el trabajo de campo.

2. La dinámica turística actual en el destino

El parque arqueológico de Angkor se ha transformado en el recurso turístico cultural con

mayor capacidad de atracción de todo el sudeste asiático. La paulatina mejora en las infraestructuras de transporte, como el asfaltado de la carretera nacional 6 que conecta con la frontera de Tailandia o la apertura de una nueva terminal internacional aeropuertaria en el año 2006, han sido claves para mejorar la accesibilidad del destino a todos los visitantes internacionales que se desplazan a visitarlo. Además, la oferta de alojamiento y de oferta de ocio asociada ha aumentado y continúa aumentando de forma sorprendente alentada por las extraordinarias previsiones de crecimiento del destino.

A continuación se caracteriza la dinámica turística actual con sus principales problemáticas y retos para comprender las posibilidades que ofrece el destino, en qué momento se encuentra dentro del proceso de desarrollo y como se estructura el proceso de gestión del mismo.

3. La visita del Parque Arqueológico de Angkor

La visita a los vestigios arqueológicos delimitados dentro del parque es sin duda la actividad estrella que motiva a la mayoría de visitantes que llegan hasta Siem Riep y en la mayoría de las ocasiones justifica su desplazamiento al país e incluso a esta región del mundo.

Su gran extensión hace que sean necesarios al menos dos días para conocer los recursos principales con los que cuenta el parque. Por tanto, es necesario contar con un transporte que permita la movilidad de los visitantes desde unas zonas hacia otras ya que, debido a las largas distancias, no es posible realizar los desplazamientos a pie. La mayor parte de los visitantes realizan la visita en furgonetas y autocares, cuando se trata de viajes contratados con turoperador y en tuk-tuk o bicicleta si se trata de viajeros independientes.

Existen dos propuestas de visita clásicas que se conocen como el *petit tour* y el *grand tour*. Cada uno de ellos puede ocupar prácticamente una jornada de visita. Aproximadamente la distancia recorrida desde Siem Riep realizando ambos tour y regresando a la ciudad es de 22 y 33 kilómetros respectivamente.

Además, existen dos grupos de templos ubicados a varios kilómetros y que normalmente es necesario dedicarles un tercer día para su visita debido a las distancias. Estos grupos se denominan Roluos y Banteay Srei y se encuentran aproximadamente a 13 y 37 kilómetros respectivamente de Siem Riep.

4. Angkor, patrimonio viviente

Angkor no es solo un lugar patrimonial de extrema importancia para la nación Camboyana o para el mundo, sino también para la población local que habita en su entorno. Es también un “lugar patrimonial viviente” (Winter, 2004: 51), lo que significa que la población local espera tomar parte activa en la toma de decisiones sobre la conservación o la gestión de “su” sitio patrimonial y no ser excluido ni sufrir las desventajas de vivir en un lugar protegido. En este sentido, resulta estrictamente necesaria una reglamentación, control y desarrollo acorde a las necesidades de la propia población y del parque arqueológico.

La población en su interior mantiene vivas las formas de vida tradicionales asociadas a la agricultura y la ganadería desde tiempo de los antiguos Khmeres. Se trata por tanto de un adecuado laboratorio para que la etnoarqueología pueda contribuir a descifrar enigmas del pasado a partir del análisis de los medios de vida, ritos y creencias de la población local actual. Además, la oferta turística podría completarse a raíz de la puesta en valor de las tradiciones que albergan esta población en torno a sus modos de vida tradicionales, ritos, creencias, folklore, artesanía, etc.

5. La ciudad de Siem Riep

La ciudad de Siem Riep tiene una identidad, un significado y un valor en sí misma, más allá del esplendor de “Angkor”. La ciudad tiene su propio patrimonio vernáculo, pero este patrimonio no es bien conocido ni está puesto en valor adecuadamente (Rabé, 2008: 28). Este patrimonio es frágil y vulnerable a la explotación, dado el actual elevado precio del terreno y la especulación. Por tanto, es necesario que este patrimonio sea identificado, documentado y se establezcan medidas para su protección y su gestión para poder incorporarse a la oferta integral del destino (*Ibid.*).

Siem Riep es una ciudad que se está transformando de manera muy rápida basándose en la industria turística como principal generador de ingresos. En el último censo del año 2006, la población de la ciudad se situaba en 139.458 habitantes con un crecimiento sostenido que ha multiplicado considerablemente su población desde los 41.000 habitantes que poseía en 1992 o los 83.000 de 1998 (Barré, 2002).

Según el señor Seinka¹, director del departamento provincial del Ministerio de Turismo de

Camboya, dentro de la ciudad existe una tendencia ingente a la inversión en establecimientos turísticos tanto con capital nacional como internacional. Sin embargo, al no contar con herramientas efectivas de ordenación urbana y territorial y con mecanismos que hagan cumplir una legislación preestablecida, el desarrollo turístico corre el riesgo de ser descontrolado y anárquico. Por tanto, es urgentemente necesario contar con un marco coherente de desarrollo y una mayor control antes de atraer más inversión porque si no la ciudad corre el riesgo de desarrollar un destino insostenible.

Aunque sin lugar a dudas el principal recurso son los vestigios arqueológicos integrados en el parque arqueológico de Angkor, la industria turística está respondiendo de manera sorprendentemente rápida para satisfacer las demandas de los cientos de miles de turistas que acuden cada año intentando hacer que sus estancias se alarguen y la experiencia turística en el destino vaya más allá que la visita al parque arqueológico. De esta manera se han construido grandes complejos hoteleros y todo tipo de servicios asociados tales como: campos de golf, spa, masajes, gimnasios, piscinas, centros comerciales, museos, escuelas y mercados de artesanías, galerías de arte, oferta nocturna, restaurantes y cafeterías, clases de cocina, paseos a caballos, excursiones de todo tipo, actividades ornitológicas, cenas especiales a la vera de las ruinas, facilidades para la organización de convenciones y eventos de todo tipo, etc. Todo ello al gusto de los turistas extranjeros que pueden acceder a ello generalmente de forma más barata que en sus países de origen.

Casi la totalidad de los alojamientos se localizan dentro de los límites municipales de la ciudad de Siem Riep. Según la oficina de turismo de Siem Riep², en el año 2010 el destino contaba con más de 100 hoteles que alcanzan casi las 9.000 plazas. Sin embargo, la fase de crecimiento continua en plena expansión y sigue existiendo una fuerte iniciativa e inversión en la construcción de nuevos alojamientos, especialmente en los de categorías superiores.

Siem Riep se ha transformado en el motor turístico del país generando oportunidades de negocio y puestos de trabajo de forma exponencial para satisfacer la llegada de las crecientes oleadas de turistas. El ministro de turismo, el señor Thon Khon, aseguró que en el año 2008 se había alcanzado la cifra de 2,1 millones de turistas internacionales y casi la mitad de ellos visitaron las ruinas de Angkor (Gunti, 2008). Según el Banco Mundial, en el año 2010 las cifras oficiales de visitantes extranjeros al país se elevaron casi hasta los 2,4 millones³.

Sin embargo, los expertos internacionales han hecho sonar las alarmas hace tiempo. El turismo es uno de los principales motores responsable de la creciente expansión urbana. Si a esta forma de desarrollo descontrolado se le permite proseguir de la misma forma sin control en los próximos cinco años entonces se llegará a un punto donde el daño será irreparable en el destino de Siem Riep / Angkor (Rabé, 2008). A continuación se plantean dos de los principales aspectos que contribuyen a que las consecuencias del desarrollo turístico sean insostenibles si no se corrigen.

6. La problemática derivada del agua y el saneamiento en el destino

Groslier (1979) argumentó que los fallos en el complejo sistema de irrigación generado en torno a Angkor fue una razón determinante que llevó al declive del Imperio khmer y al abandono de la ciudad.

Sorprendentemente parece que una escasez de agua está amenazando de nuevo la misma zona casi 600 años después. El incontrolado crecimiento turístico está obligando a recurrir a las reservas de agua que se encuentran en el subsuelo de esta zona con el riesgo de que los templos de Angkor se vean afectados debidos a cambios en la estructura geológica del territorio que hace que el subsuelo arenoso comience a ceder. Aparentemente, esto es causado por la incesante creciente demanda de los hoteles de Siem Riep que contribuye a la desestabilización del subsuelo geológico. Gran parte de los hoteles y complejos hoteleros cuentan con sus propios medios de extracción de agua del subsuelo a partir de pozos para posteriormente tratarla y hacerla consumible para el uso humano a excepción de la ingestión (Olszewski, 2010). El agua disponible es consumida por el creciente número de turistas, dejando sin suministro de agua potable a la población local. El sistema de alcantarillado es insuficiente para atender el creciente número de hoteles y de usuarios provocando vertidos contaminados sin controlar (UNESCO Phnom Penh, 2004)⁴.

Sin duda, el control y la gestión del agua potable y de las aguas residuales es uno de los retos más relevantes a los que se enfrenta el destino para garantizar su sostenibilidad. La existencia de una normativa específica y de unos controles por parte de la administración pública que sancionen y obliguen a rectificar a los infractores resulta una necesidad clave en el desarrollo del destino.

7. La fuga de ingresos del turismo

A pesar del aumento exponencial de los ingresos generados por el turismo, la provincia de Siem Riep sigue siendo la tercera más pobre del país. Esto es debido a la continua llegada de población pobre a la región de las oportunidades en la actualidad camboyana y, especialmente, a que alrededor del 75% del valor añadido de los ingresos del turismo sale del país (Rabé, 2008: 32). Por ejemplo, Camboya carece de una aerolínea de bandera nacional por lo que el resto de compañías internacionales se quedan con los beneficios del transporte. La mayoría de los hoteles son co-inversiones al 50% con inversores extranjeros por lo que los beneficios también son repartidos. Casi el 75% de los alimentos necesarios para atender la demanda de los turistas internacionales son importados (*Ibid.* : 32).

8. La gestión de los recursos turísticos arqueológicos

La gestión de los recursos turísticos arqueológicos se erige como un elemento esencial dentro del panorama del turismo arqueológico local y se encuentra estrechamente relacionado con la situación de conservación de los propios recursos, la capacidad de recepción de visitantes, así como su relación con el resto de actores involucrados en el desarrollo turístico del destino. En el presente epígrafe se caracteriza la gestión específica del parque arqueológico de Angkor, estructurando la información en diferentes bloques de análisis con especial atención a los aspectos relacionados con la gestión de los visitantes que acceden al sitio arqueológico.

9. Legislación y entorno jurídico

La Autoridad Apsara es la organización principal de Camboya para la supervisión y la gestión del sitio Patrimonio Mundial de Angkor. Cuenta con el apoyo técnico y la supervisión de la UNESCO desde 1992 y con la ayuda económica internacional de más de 20 países entre los que destacan Francia y Japón. Esta institución se encuentra a cargo de la investigación, la protección y conservación del patrimonio cultural, así como del desarrollo urbano y turístico de la provincia de Siem Riep. La creación de la Autoridad Apsara también corresponde a la petición del Comité del Patrimonio Mundial que temporalmente inscribió Angkor en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro en diciembre de 1992.

Fundamentalmente esto hecho fue debido a la falta de gestión y control sobre el sitio arqueológico, las excavaciones ilícitas, el pillaje y las minas antipersonales existentes en sus alrededores. La inscripción permanente dependió, a partir de ese momento, del Gobierno de Camboya que tuvo que implementar medidas concretas en el asunto a partir de la creación de una autoridad de gestión específica. Como consecuencia de esta iniciativa, en diciembre de 1995, el Comité del Patrimonio Mundial confirmó la inscripción permanente de Angkor en la Lista del Patrimonio Mundial quedando reconocidos los esfuerzos y progresos realizados hacia el establecimiento de la autoridad nacional de gestión.

La Autoridad territorial de Apsara representa al gobierno central ante todos los socios internacionales interesados en los aspectos relacionados con la cultura, el desarrollo urbano y el desarrollo del turismo en la región. En este sentido, dicha institución preside la delegación de Camboya ante el Comité Internacional de Coordinación para la Salvaguardia y el Desarrollo del Sitio Histórico de Angkor⁵, así como de su Comité Técnico.

10. Financiación

En 1996 contaba solamente con 18 miembros en su plantilla y con un presupuesto de 123,198 dólares americanos. En el año 2000, el crecimiento fue inmenso pasando a contar con 880 empleados en plantilla y un presupuesto de más de 2 millones de dólares (Molyvann, 2002: 113). Actualmente, y debido a que su crecimiento está directamente relacionado al crecimiento de los visitantes, la Autoridad Apsara se mantiene en proceso de expansión.

La financiación de la Autoridad Apsara depende de los beneficios generados por la venta de entradas y de otros servicios asociados. Sin embargo, este servicio se encuentra concesionado a una empresa generando gran controversia. Existe una gran polémica latente a raíz de las concesiones de la Autoridad Apsara sobre la venta de entradas. Sokimex es la empresa concesionaria que se encarga de la recaudación y gestión de los ingresos procedentes de la venta de entradas y de la explotación de las ascensiones en globo que permiten disfrutar del parque arqueológico desde la altura. Un negocio bastante jugoso ya que en el año 2008 recaudó alrededor de 30 millones de dólares (Heng, 2009). Sin embargo, la polémica está servida debido a la falta de transparencia en los datos, lo poco ventajoso del acuerdo económico para el parque

arqueológico, pero lo muy ventajoso que está resultando para la compañía Sokimex. El propio gobierno y la Asamblea Nacional camboyana son los acusados de autorizar una concesión de 10 años a esta empresa sin un proceso de concurso público transparente, libre y justo. Numerosos han sido las quejas públicas por esta concesión que sigue en la actualidad en activo.

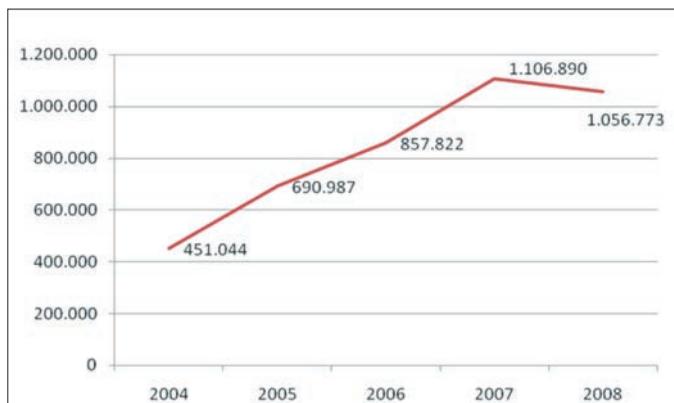
En 2009, el periódico nacional Koh Santepheap (Heng, 2009) publicó un artículo en el que explicaba la naturaleza del acuerdo. Inicialmente el acuerdo constituía en un auténtico improcedimiento para el erario público ya que se cedía al gobierno 1 millón de dólares americanos por la concesión quedando el resto a disposición de la empresa. Sin embargo, dicho acuerdo fue revisado después del primer año debido a su evidente desproporción y teniendo en cuenta la previsión de crecimiento del turismo en la zona. El acuerdo definitivo para el resto de la concesión acordaba que de los primeros tres millones recaudados se reparten al 50% entre el gobierno y la empresa Sokimex. El resto de los ingresos se reparten de la siguiente manera: el 15% se invierte en la restauración y el desarrollo de Angkor, el 68% va a cubrir los gastos operacionales de la Autoridad Apsara encargada de la gestión integral, y el 17% restante se lo queda la empresa Sokimex para cubrir los gastos de gestión. Es decir, 1,5 millones de dólares más el 17% de los 27 millones (considerando los ingresos totales de 2008 que fueron de 30 millones de dólares) restantes hacen un total de más de 6 millones de dólares americanos para la empresa concesionaria en el año 2008.

11. Análisis de la demanda turística en la zona

Desde el año 2002, la Autoridad Apsara cuenta con un proyecto de observatorio turístico que tiene como objetivo la caracterización de la demanda y de la oferta turística del destino. La información recopilada recoge datos objetivos de la venta de las entradas al recinto y algunas informaciones complementarias que proceden de grupos de observadores pero no información detallada sobre hábitos de viaje, nivel de satisfacción, debilidades detectadas y otro tipo de información necesaria para la correcta gestión del destino y del recurso. A continuación se presentan los datos más significativos disponibles en la actualidad que contribuyen a comprender la dinámica turística del destino y su relación con el parque arqueológico.

La entrada al parque arqueológico de Angkor es gratuita para todos los visitantes nacionales

Evolución de la venta de entradas al parque arqueológico de Angkor



Fuente: Autoridad Apsara / Resultados anuales de visitas turísticas del año 2008

y sólo es necesario comprar entrada para los visitantes internacionales. En este sentido, las cifras exactas de entrada de visitantes no se pueden conocer aunque si se puede establecer un cálculo aproximado. En la tabla 1 se puede observar el crecimiento de la venta de entradas a turistas internacionales entre los años 2004-2008. El crecimiento es muy significativo habiendo superado el doble de visitantes en apenas 4 años por lo que el aumento de la demanda turística se espera que continúe cre-

3 días y tan sólo un 2% adquiere la entrada que le da derecho a entrar toda una semana seguida al recinto. En lo que respecta a la estancia media de visita en los últimos años se sitúa en torno a 2 días, tiempo mínimo para conocer los recursos más importantes del parque arqueológico.

El porcentaje calculado de visitantes nacionales respecto al total ha disminuido en los últimos años dado el masivo crecimiento en la llegada de turistas internacionales como se puede comprobar en la tabla 2, aunque eso no quiere decir que el número total de turistas nacionales no continúe aumentando ya que ha pasado aproximadamente de los 243.500

en el año 2004 a los 401.500 en el año 2008.

La importancia del sitio arqueológico para los camboyanos hace que se sientan atraídos como lugar de peregrinaje social y religioso en el que se celebran festividades de gran importancia para la sociedad. A diferencia de otros sitios arqueológicos el pueblo camboyano siente que su identidad nacional emana de las ruinas de Angkor que sirven como generador de identidad y orgullo nacional. La fiesta del año nuevo Khmer celebrado en torno a las ruinas de

Angkor por los camboyanos así lo atestiguan claramente (Winter, 2004: 336-343).

Casi la mitad de los visitantes del parque arqueológico lo hacen de forma organizada en grupo y el tamaño medio de los grupos ha aumentado en los últimos años

hasta situarse en torno a los 10 por persona. Las visitas guiadas suelen contar con un guía que acompaña continuamente al grupo durante todo el tiempo que dura la visita. El impacto sobre el recurso es diferente en comparación con los visitantes que realizan la visita por su cuenta.

Porcentaje de turistas nacionales respecto al total

| 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|------|------|------|------|------|
| 54% | 45% | 40% | 35% | 38% |

Fuente: Autoridad Apsara / Resultados anuales de visitas turísticas del año 2008

ciendo a unos ratios muy elevados lo cual hace más necesario si cabe un control en el desarrollo turístico del destino.

Las entradas que se venden son de tres tipos en función de la duración de la visita. El 56% adquiere la entrada para un solo día, el 42% para

Evolución de las visitas organizadas en el parque arqueológico de Angkor

| | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|---|---------|---------|---------|---------|
| Total de visitantes en grupos organizados | 299.429 | 391.513 | 482.349 | 484.374 |
| Promedio de días de visita | 2,1 | 2,0 | 2,1 | 2,1 |
| Tamaño medio de los grupos | 7,8 | 9,2 | 9,4 | 10,1 |
| Porcentaje de visitantes en visita organizada | 43% | 46% | 44% | 46% |

Fuente: Autoridad Apsara / Resultados anuales de visitas turísticas del año 2008

12. La gestión turística del destino

El sistema institucional en Siem Riep es complejo y confuso lo cual afecta directamente a la gestión turística del destino haciendo difícil su comprensión. Dicho sistema incluye numerosas agencias e instituciones diferentes que van desde el propio gobierno nacional y provincial, a las ONGs y financiadores internacionales que a menudo se superponen en competencias e iniciativas. Esta fragmentación institucional conlleva a una confusión en las responsabilidades y funciones que con demasiada frecuencia debilitan el resultado final de las iniciativas llevadas a cabo. Generalmente la planificación brilla por su ausencia y no queda siempre claro que instituciones o agencias son las responsables del desarrollo turístico ni del desarrollo económico local (Rabé, 2008: 41).

Siem Riep / Angkor requiere de una coordinación institucional que identifique las deficiencias e incoherencias institucionales y aúne los esfuerzos de planificación coordinando iniciativas en esta materia ya que existen varias iniciativas paralelas.

Según quedó constatado en la entrevista con el responsable del gobierno provincial el señor Sengkak⁶, el gobierno provincial y sus departamentos sufren de poca capacidad estructural, carencia de equipamientos y de recursos humanos y financieros. Se trata de deficiencias difíciles de superar a corto plazo pero la formación y la capacitación deben de ser prioridades de los organismos financieros de proyectos en el territorio.

Nuevas organizaciones institucionales están creándose siguiendo el modelo de la descentralización que llevará a que pronto se cree un gobierno local de la provincia de Siem Riep y que sirva como modelo para estructurar la gobernabilidad integral del país. La sociedad civil y las asociaciones representativas de los actores involucrados en el proceso de desarrollo, están asumiendo un papel más importante y deben ser tomados en consideración por parte de las instituciones a partir de mecanismos efectivos de colaboración.

En este caso, la necesidad de gestión que genera el rápido desarrollo turístico está sirviendo como modelo para estructurar la gobernabilidad integral del país desde una perspectiva de descentralización siguiendo las actuales provincias en las que se subdivide el territorio. Sin embargo, la gestión turística en la región de Siem Riep todavía se encuentra muy fragmentada y diferentes instituciones se superponen sin dejar clara las funciones de cada una de ellas.

Este hecho hay que entenderlo dentro de un proceso más profundo de gobernabilidad del territorio a todos los niveles. La normalidad democrática ha llegado a Camboya a partir de 1993 con la celebración de elecciones supervisadas por las Naciones Unidas, aunque hasta 1998 no se selló la paz entre las diferentes facciones enfrentadas. Después de muchos años perdidos, Camboya se enfrenta a un proceso de organización estatal a todos los niveles. Los organismos internacionales y la comunidad internacional están recomendando a Camboya que se asuma un proceso de descentralización otorgando competencias de autogobierno a las provincias. En este sentido el PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo), posee un proyecto permanente en el país para dar seguimiento al proceso bajo su supervisión y apoyo técnico. Sin embargo, la descentralización es todavía incipiente y precisamente la provincia de Siem Riep está sirviendo como modelo piloto. La creación de la Autoridad Apsara otorgándole competencias a nivel provincial, es una primera iniciativa en este sentido.

No obstante, según señaló durante la entrevista su representante el señor Seinka, el Ministerio de Turismo también posee competencias en la región como en el resto del país. Dicho organismo mantiene la única oficina de turismo pública de la región de Siem Riep dónde se da información turística de todo tipo a los turistas y se les ofrecen servicios básicos de transporte y guías. Además, esta oficina de turismo ayuda a los visitantes que poseen cualquier tipo de emergencia como perdida de documentación, robo, etc.

Existe una policía turística dependiendo de este organismo que se ocupa del mantenimiento de la seguridad en las zonas más turísticas del país incluyendo Siem Riep / Angkor.

El Ministerio también posee la competencia en materia de legislación turística a nivel nacional así como de otorgar licencias a los establecimientos turísticos y a los guías que, aun tratándose de licencias para trabajar en una determinada provincia, son expedidas por el organismo nacional.

La promoción turística es otra competencia del Ministerio que publica una serie de folletos a disposición de los establecimientos turísticos, aunque en este sentido existe una gran multiplicidad de iniciativas alentadas incluso por el sector privado. La compilación de datos estadísticos de ocupación, oferta de establecimientos turísticos, llegadas internacionales son otra competencia que mantiene el estado a nivel nacional a través del Ministerio de Turismo.

La provincia de Siem Riep asume pocas competencias en materia turística aunque tiene responsabilidades en materia de ordenación del territorio y urbanismo. El desarrollo turístico es una competencia directa de la Autoridad Apsara que posee un departamento específico para ello teniendo competencias en toda la provincia.

Este departamento tiene por objeto promover un turismo de calidad, diseñado para atraer al visitante realmente interesado en los diversos aspectos de la herencia de Angkor que, en consecuencia, aumentará la comprensión del parque arqueológico de Angkor y de la cultura Khmer actual. Esta estrategia tiene como objetivo proteger el patrimonio de la avalancha de turismo masivo y aumentar los ingresos por turismo. Aunque desde la teoría la Autoridad Apsara está muy bien estructurada y asume competencias muy diversas y esenciales, lo cierto es que en la práctica el departamento de turismo no posee una financiación ni un apoyo muy relevante comparado con otros departamentos. Es cierto que se puede llegar a considerar el ente gestor u organismo de gestión del destino que desde una aproximación holística toma decisiones o influye en las decisiones de todos los aspectos derivados del complejo desarrollo turístico. Sin embargo, queda un largo camino por recorrer para consolidar la presencia del departamento como un verdadero ente gestor asumiendo funciones desde la planificación y gestión hasta la creación de productos y el apoyo a su comercialización.

13. La planificación y el proceso de desarrollo turístico del destino.

El camino emprendido en materia de planificación del destino en las dos últimas décadas ha sido complejo teniendo en cuenta la situación de partida en la que no existían estructuras de gobernabilidad consolidadas en ningún ámbito de la sociedad. En este sentido, el apoyo financiero y técnico de los donantes internacionales y la supervisión y coordinación técnica proporcionada por la UNESCO han sido esenciales para estructurar una planificación básica en materia de conservación, restauración, investigación y desarrollo turístico. No obstante, la gran dificultad que genera la planificación de cualquier tipo es la implantación en el territorio dada la debilidad de las instituciones públicas.

En el parque arqueológico de Angkor existe una característica específica que complica la gestión del espacio ya que se encuentran ubicados multitud de concentraciones humanas y pueblos con gran población viviendo en él.

A pesar de la herramienta de la zonificación turística que trata de establecer unas normas específicas de usos del territorio, es difícil hacer cumplir esta normativa para la población camboyana, especialmente para la que vive dentro del territorio delimitado por el parque arqueológico. En los últimos años, según señaló el señor Sohuv⁷ del departamento de turismo de la Autoridad Apsara, dicho control ha aumentado considerablemente consiguiendo ordenar los usos del suelo y la oferta básica de servicios turísticos.

Los fondos de cooperación al desarrollo de la agencia especializada neozelandesa han financiado un plan de gestión de Angkor (New Zealand Agency for International Development y Apsara, 2008) que se centra fundamentalmente en el desarrollo organizativo y en la localización adecuada de los recursos. De acuerdo con este plan, realizado con la estrecha colaboración de la Autoridad Apsara “el uso del suelo y el desarrollo dentro de las fronteras de las áreas protegidas no está siendo gestionado de la forma pretendida por la legislación” (UNESCO Phnom Penh, 2008: 23) siendo el asunto más preocupante la “incapacidad a lo largo de los últimos años de limitar el crecimiento urbanístico en la zona de amortiguamiento localizada al norte de Siem Riep dada el extraordinario crecimiento del turismo y de la población local” (*Ibid.* : 24).

El plan denuncia que se puede producir un daño irreversible a corto plazo si las autoridades no son capaces de hacer cumplir la legislación existente de forma urgente. Los peligros más inminentes están asociados con el consumo excesivo de aguas subterráneas que pueden contribuir a la desestabilización de los monumentos de Angkor además de los problemas derivados de la polución, de las basuras y de los vertidos incontrolados de aguas negras.

La falta de un plan de urbanismo para la ciudad aumenta la presión sobre las zonas de protección. Sería beneficioso que se pusiera en funcionamiento normas urbanísticas para aliviar la presión en toda la zona. Es cierto que se están haciendo esfuerzos en mejorar el control del desarrollo en las zonas de especial protección con el establecimiento de nuevos procedimientos para la obtención de permisos de obra, definición y difusión de los estándares reconocidos como arquitectura tradicional Khmer o la creación de un nuevo departamento para el ordenamiento y la cooperación que asegure el respeto de la normativa creada para estas zonas específicas. Además, se están habilitando zonas adecuadas para la ubicación de zonas residenciales fuera de las zonas protegidas para reducir la presión

demográfica y distribuir el crecimiento de forma controlada.

El plan financiado por el gobierno neozelandés considera, no obstante, que para asegurar la salvaguarda de Angkor es necesario que las autoridades camboyanas generen una legislación de forma urgente que clarifique y regule los derechos de las comunidades que habitan en el interior de las zonas protegidas, clarificar la planificación en zonas protegidas y proporcionar los medios necesarios para fortalecer la capacidad institucional de Apsara en este proceso.

Continuando con la iniciativa neozelandesa de financiación del “Plan de Gestión de Angkor”, el gobierno australiano ha financiado una nueva iniciativa denominada “Marco para la Gestión del Patrimonio: El Sitio Patrimonio Mundial de Angkor” (UNESCO World Heritage Centre *et al.*, 2009). El plan marco está diseñado para fortalecer los conocimientos técnicos de la Autoridad Apsara, de modo que los beneficios del turismo y el desarrollo de Angkor puede distribuirse de forma justa, así como para garantizar la protección del medio ambiente. Si finalmente se desarrolla y se implementan sus resultados, Angkor podrá contar con el marco de gestión adecuado que tantas veces ha sido recomendado por el Comité del Patrimonio Mundial. Este es el reto más inminente con el que se enfrentan las autoridades camboyanas en la actualidad, de vital importancia y de gran urgencia ya que por el momento el crecimiento no se está realizando de manera controlada ni, por tanto, sostenible.

Otro reto significativo de planificación y desarrollo para el destino turístico es la propia orientación de la planificación urbana de la ciudad de Siem Riep. Desde principios de los años 1990 han existido varias iniciativas de planificación urbana para Siem Riep / Angkor. Sin embargo, en materia de planificación, todavía existe una “zona gris” que es necesario clarificar con urgencia. Los dos planes más recientes, el “Plan Maestro” realizado por la agencia de cooperación japonesa (JICA), y el “Plan para el Uso del Suelo del distrito de Siem Riep”, todavía no han sido aprobados por el gobierno central, y por lo tanto, no se están aplicando (Rabé, 2008: 26). En materia de reglamentación de construcción de edificios también existe gran confusión, en primer lugar debido a la ausencia de un plan general de planificación que sea aprobado formalmente, en segundo lugar, porque los mandatos y responsabilidades de los diferentes organismos gubernamentales siguen siendo poco claras.

14. Conclusiones

La información expuesta en los anteriores epígrafes contribuye a caracterizar la situación en la que se encuentra la gestión turística y la gestión de los atractivos arqueológicos localizados en la provincia de Siem Riep. Las conclusiones extraídas a partir del análisis de los datos recopilados se organizan a partir de dos niveles. En primer lugar, la gestión de los atractivos arqueológicos con especial atención a los aspectos relacionados con la llegada de visitantes al mismo y, en segundo lugar, la gestión turística del destino.

14.1. Gestión de los recursos turísticos arqueológicos

La Autoridad Apsara es la responsable de la gestión de los recursos arqueológicos que se integran en el parque arqueológico de Angkor y en el resto de la provincia de Siem Riep. Este organismo paulatinamente va asumiendo más funciones de forma independiente aunque el apoyo y supervisión de la UNESCO sigue siendo constante y cercano. La naturaleza y singularidad de estos recursos turísticos arqueológicos han contribuido a que el aumento de la demanda internacional haya sido exponencial una vez que el país ha encontrado una estabilidad política que garantiza la seguridad del desarrollo turístico. De esta forma se está desarrollando un modelo de turismo masivo a gran escala aunque también existe un turismo arqueológico muy especializado generalmente asociado a las universidades y a la Escuela Francesa de Estudios Orientales que contribuyen a la llegada de muchos profesionales del ámbito de la arqueología y de otras ciencias relacionadas que acuden a la zona para visitar y llevar a cabo todo tipo de proyectos científicos.

Angkor es el yacimiento arqueológico más grande del mundo en el que se está trabajando actualmente (Lemaistre y Cavalier, 2002: 125), hecho que dificulta las tareas de investigación, preservación y conservación ya que son necesarios muchos medios técnicos y económicos para garantizar su perdurabilidad. Sin embargo, la Autoridad Apsara invierte sus máximos esfuerzos en esta tarea convirtiendo la preservación del patrimonio en la piedra angular de la gestión territorial teniendo en cuenta la influencia y el apoyo técnico de la UNESCO y otros socios internacionales. Esta participación técnica y económica de los donantes internacionales ha contribuido definitivamente a mejorar el grado de conservación y restauración de los vestigios

arqueológicos. El crecimiento en el número de visitantes y, consecuentemente, en los presupuestos de la Autoridad Apsara, está también contribuyendo a mejorar las condiciones de conservación de los recursos arqueológicos. Además, es necesario articular mecanismos fiables relacionados con la capacidad de carga y la gestión de flujos que garanticen la sostenibilidad del patrimonio arqueológico a largo plazo a pesar de la masiva llegada de visitantes ya que los existentes han quedado obsoletos (United Nations, 2008).

A pesar de los retos necesarios afrontar, y teniendo en cuenta las circunstancias y el recorrido del destino turístico, se puede aseverar que el futuro se presenta con muchas expectativas y posibilidades de afrontar los retos de forma adecuada. Sin duda, la decisión de la UNESCO de sacar de la lista de Patrimonio Mundial en Peligro a Angkor en el año 2004, certifica esta afirmación.

En referencia a la financiación de la Autoridad Apsara, la polémica concesión de la explotación de la venta de entradas deja de manifiesto que una vez más se puede comprobar que la política, aunque necesaria, se inmiscuye en decisiones técnicas sin ningún acierto respondiendo a una escala de valores e intereses lejos de adoptar la solución técnica más adecuada. Sin duda, este es el caso que se está produciendo con dicha concesión mientras se espera que algún día acabe o se renegocie. Muchos se preguntan ¿qué dificultad tiene el servicio de venta de entradas y el control de accesos para que una institución como Apsara con alrededor de mil empleados no pueda hacerse cargo de ello? Verdaderamente es difícil de entender lo que está sucediendo.

Es cierto que anterior a la gestión de la venta de entradas por parte de una empresa privada existían graves problemas de falsificación y de venta de entradas fraudulentas que se han solucionado. Sin embargo, la reflexión está servida, ¿no ha sido un precio demasiado elevado el que ha tenido que pagar el gobierno camboyano?

Desgraciadamente existe una falta de transparencia en el número de visitantes que asisten al recinto y los datos no se hacen públicos con transparencia lo que contribuye a alimentar la polémica.

Como parte de la concesión, la empresa privada debe ocuparse del mantenimiento de la señalización turística dentro del parque arqueológico y el mantenimiento de servicios esenciales como son los aseos. Pero el negocio, según las cifras aportadas anteriormente, es escandalosamente rentable para Sokimex y la sociedad civil denuncia esta situación continuamente. Sin

duda, es otro de los aspectos de la gestión del parque arqueológico que se deberán solventar en los próximos años para que sean más justos y eficaces.

14.2. Gestión turística del destino

A pesar de que se han patrocinado varias iniciativas en materia de planificación urbanística de la ciudad y en materia de gestión del parque arqueológico, existe una clara deficiencia por parte de las autoridades camboyanas de asumir legislación a partir de estas propuestas y de generar y hacer cumplir normativas pre establecidas. Este es el gran reto a corto plazo que debe de ser asumido con urgencia. La falta de madurez institucional de dichas autoridades explica este hecho ya que tienen graves carencias en materia de financiación y formación de sus recursos humanos. En este sentido, la Autoridad Apsara a pesar de haber crecido notablemente en recursos humanos y financieros no asegura el nivel de eficacia ideal dado el grado de formación de gran parte de su equipo. Si bien es cierto que esta tendencia se está revertiendo con el apoyo y la ayuda internacional de colaboradores extranjeros, queda un largo camino por recorrer en esta materia para alcanzar el óptimo deseado que sea efectivo con las necesidades de gestión del territorio.

La gestión turística del destino está íntimamente relacionada con la gestión arqueológica y antropológica del mismo. Sin embargo, es necesario dotar de más contenido y funciones al departamento de turismo de la Autoridad Apsara para que pueda convertirse en un verdadero ente gestor del destino y liderar un proceso de desarrollo turístico ordenado, coherente y equilibrado que beneficie a la población local. Para ello, resulta esencial trabajar en la formación del personal, ampliar las funciones del departamento de turismo hasta cubrir todo el espectro de gestión integral de destino. Desde la planificación, la formación, las infraestructuras, hasta la comercialización y comunicación del destino, las relaciones con el sector privado y el cumplimiento de la legislación.

El contexto socioeconómico en el que se encuentra el destino con elevadas cuotas de pobreza en el país tampoco es favorable para el desarrollo turístico equilibrado. Por una parte, los salarios muy bajos conllevan una corrupción que socava las bases de un desarrollo armonizado ya que alimenta la anarquía cívica a todos los niveles de la sociedad incluido el desarrollo turístico. Por otra parte, las desigualdades producidas en materia de ingresos producidos por

el sector son demasiado amplias haciendo que una gran parte de la población desee trabajar en la industria. Cuando el salario medio mensual de un profesor se sitúa en torno a los 50 dólares americanos y el de un trabajador no cualificado es incluso menor, algunas personas que trabajan en el sector turístico tales como guías acompañantes de grupos o directores de hoteles pueden llegar a cobrar hasta 1000 dólares mensuales incluidas las generosas propinas de determinados segmentos de visitantes.

Además, la población que vive dentro o cerca al parque arqueológico es muy pobre e intenta conseguir unos ingresos extras a partir de la venta de recuerdos y souvenirs. En demasiadas ocasiones son los niños los encargados de la venta. Esto hace que a la entrada y a la salida de cada uno de los templos integrados en el parque arqueológico los visitantes se vean abordados por grupos de niños que intentan venderles siempre los mismos tipos de recuerdos, souvenirs o artículos. Desgraciadamente esto afecta a la experiencia final del visitante que no puede pasar el día comprando y haciendo caso a todas las personas que se le acercan y que intentan venderle cualquier tipo de artículo. A pesar de que existe un control por parte de la Autoridad Apsara en materia de puestos de recuerdos y pequeños restaurantes dentro de las zonas protegidas del parque, no es posible controlar la sobreoferta de vendedores ambulantes que hace que los turistas se sientan agobiados durante todo el día. Una verdadera lástima porque la relación entre visitante y visitado se corrompe por el interés de unos pocos dólares, que para unos no es mucho y para otro es el sustento diario de la familia. La sensación final es que todo el mundo busca obtener un beneficio del turista que se mantiene receloso del contacto con la población local porque ya sabe lo que le espera.

Mientras tanto, el turismo no para de crecer de forma exponencial y ya van 20 años. Las previsiones son extraordinarias teniendo en cuenta los últimos años y la proyección augura crecimiento con números de vértigo. Si el desarrollo turístico continúa a esta velocidad, pronto entrará en un ciclo de vida de madurez sin haber sentado las bases necesarias para garantizar la sostenibilidad del destino en el futuro.

Como denuncian todos los agentes internacionales involucrados es absolutamente necesario que se asuman respuestas de urgencia que reviertan determinados procesos de degradación crónicos antes de que sean irreversibles. A pesar de todos los esfuerzos institucionales, la anarquía sigue siendo un factor determinante

en el desarrollo de un destino que no cuenta con una normativa básica de urbanismo efectiva que garantice la sostenibilidad del destino y del municipio. Esta es la herramienta básica para la ordenación del territorio y, por lo tanto, para la ordenación de un destino turístico del tipo que sea. Muchos años se lleva trabajando en la teoría pero el territorio adolece la práctica, la regulación, la ordenación, la madurez cívica de sus habitantes, de sus instituciones y de los inversores. Difícil reto para un país con tan poco recorrido de estabilidad y una historia tan convulsa, pero absolutamente necesario si se quiere disfrutar del motor económico que brinda el turismo a medio y largo plazo.

El principal problema en Angkor en el futuro inmediato será hacer frente al peso de los números, particularmente cuando es el mayor atractivo turístico y motor de la economía del sector en un país económicamente muy pobre. Este hecho hace que exista una enorme presión para explotar el recurso al máximo como motor económico del país. La puerta de entrada a Siem Riep se ha desarrollado rápidamente sin restricciones, ni regulación y los beneficios económicos para la comunidad local son muy reducidos como se ha mostrado en este artículo.

Siem Riep está creciendo muy rápidamente y con controles e indicadores de desarrollo prácticamente inexistentes. Tampoco se ha realizado ningún estudio que intente poner en relación la capacidad de carga del sitio con el número de camas. Esta es responsabilidad de los gestores del destino pero necesitan contar con herramientas básicas de control que ahora no existen. La espontaneidad y la idea de que cuantos más turistas mejor sin cuestionar otros parámetros se han instaurado en la sociedad local que, por otra parte, no deja de atraer a nuevos pobladores en busca de nuevas oportunidades al calor del desarrollo turístico.

Se están produciendo graves problemas ambientales y sociales con la construcción de hoteles sin un control urbanístico. Resulta potencialmente catastrófica la ausencia sistemática de tratamiento de aguas residuales y la explotación sin control de los acuíferos que están llegando a afectar al estado de conservación de los propios templos como se ha señalado anteriormente.

Además de la necesidad de inversiones físicas, hay una necesidad crítica de inversión en la educación, en la sensibilización y en el desarrollo de las capacidades locales para permitir a Siem Riep / Angkor planificar y concretar mejor su futuro. Estas acciones educativas deben integrar a todos los actores en la economía del

destino turístico. La región, al igual que el país, necesita el desarrollo urgente de sus recursos humanos y una mejora en la formación de su ámbito académico, público y privado para comprender mejor la mecánica del turismo, sus ritmos de desarrollo y sus consecuencias. En demasiadas ocasiones se toman decisiones en función de los beneficios directos a corto plazo sin tener en cuenta las consecuencias a medio y largo plazo. Es necesario conocer la economía turística, donde se gasta el dinero, donde repercute, quién se beneficia, etc., para poder reconducir los problemas de fugas detectados y contribuir a que la economía del turismo contribuya a generar más economía local y mejor distribuida.

El destino adolece de un foro permanente del sector turístico donde los actores involucrados en el desarrollo turístico de Siem Riep / Angkor puedan regularmente discutir los aspectos más relevantes y las decisiones estratégicas necesarias acometer para coordinarse y aprovechar los retos y oportunidades del desarrollo turístico. Rabé (2008) plantea que esté foro podría organizarse bajo el auspicio de la propia provincia de Siem Riep, la Cámara de Comercio o el propio Comité Internacional para la Coordinación de Angkor liderado por la UNESCO y debería unir a los inversores turísticos del sector privado, los operadores turísticos, las instituciones públicas así como a representantes de la población local.

El patrimonio local se extiende mucho más allá de lo que se encuentra en el “apartado” de la arqueología. Siem Riep / Angkor, debe ser redefinida como un paisaje único del patrimonio vivo, donde las personas (tanto en el pasado, así como en la actualidad), viven y trabajan incorporando el patrimonio a su vida cotidiana. De esta forma, la conservación del patrimonio y el desarrollo económico son compatibles entre sí dentro del mismo territorio.

Los recursos patrimoniales sirven de catalizadores para el desarrollo económico, pero para que esto sea sostenible, es necesario garantizar la conservación de dichos recursos y asegurar una economía para el territorio a largo plazo. Una vez más, se subraya la idea de que la preservación del patrimonio y el desarrollo económico no están en oposición, sino más bien responden de forma conjunta a un objetivo común y deben de articular fórmulas para reforzarse mutuamente.

En definitiva, Siem Riep / Angkor es un magnífico destino que ha atraído a millones de visitantes internacionales en los últimos años. Sin embargo, los beneficios de la población

local no están siendo los suficientes a pesar del gran auge del turismo. Esta es una situación insostenible que debe ser rectificada porque, si esta situación sigue descontrolada, entonces los recursos patrimoniales pueden llegar a sufrir una degradación irreversible.

Bibliografía

- Barré, Hervé
2002 “Cultural Tourism and Sustainable Development”. *Museum International*, 54(1-2): 126-130.
- Groslier, Bernard Philippe
1979 “Le cité hydraulique angkorienne: exploitation ou surexploitation du sol?”. *Bulletin de l’École Française d’Extrême Orient*, (66): 161-202.
- Gunti, Mohan
2008 “Cambodia develops cultural heritage and eco-tourism”, *eTurbo News, Global Travel Industry News*, 23 de Marzo de 2008. Consultado el 20 de Diciembre de 2009. <http://www.eturbonews.com/1843/cambodia-develops-cultural-heritage-and-eco-t>
- Heng, Soy
2009 “Revenue from ticket sales for Angkor Wat temple complex lower than 2007 – Tourist sector upheaval”, *Koh Santepheap*, 13 de Enero de 2009. Consultado el 24 de Abril de 2010. <http://ki-media.blogspot.com/2009/01/tourist-number-increases-but-revenue.html>
- Lemaistre, Anne; Cavalier, Sébastien
2002 “Analyses and Management Prospects of the International Angkor Programme”. *Museum International*, 54(1-2): 117-125.
- Molyvann, Vann
2002 “Management of the Angkor Site: national emblem and world heritage site”. *Museum International*, 54 (1-2): 110-116.
- Olszewski, Peter
2010 “Need we prepare for tumbling temples?”. *The Phnom Penh Post*, 4 de Junio 2010. Consultado el 3 de Agosto de 2010. <http://www.phnompenhpost.com/index.php/2010060439524/Siem-Reap-Insider/need-we-prepare-for-tumbling-temples.html>
- Rabé, Paul (Ed.)
2008 “Siem Riep: Urban development in the shadow of Angkor”, *2008 Annual Forum of the Pacific Rim Council on Urban Development*, Final Report, 26-29 de Octubre 2008. Consultado el 4 de Enero 2010. http://www.getty.edu/conservation/education/sea/final_report_2008_pacrim.pdf

- UNESCO Phnom Penh
2004 International Coordinating Committee for the Safeguarding and Development of the Historic Site of Angkor (ICC-Angkor). 13th Technical Meeting committee. 9 & 10 February 2004. Phnom Penh: UNESCO.
- UNESCO World Heritage Centre; Gobierno de Australia y Autoridad Apsara
2009 Angkor Heritage Management Framework. Phnom Penh: UNESCO.
- United Nations
2008 Cultural Tourism Sites Management A Training Manual for Trainers in the Greater Mekong Subregion (pp. 5-16). United Nations. Consultado el 20 de Diciembre de 2011. http://www.unescap.org/ttdw/Publications/TPTS_pubs/pub-2515/pub-2515-fulltext.pdf
- Watson, Paul
2008 "Too much adoration at Cambodia's Angkor temples". *Los Angeles Times*, 19 de Julio de 2008. Consultado el 12 de Agosto de 2010. <http://travel.latimes.com/articles/la-trw-angkor20-2008jul20?page=2>
- Winter, Tim
2004 "Landscape, Memory and Heritage: New Year Celebrations at Angkor, Cambodia". En Harrison, David y Hitchcock, Michael (Eds.), *The Politics of World Heritage: Negotiating Tourism and Conservation* (p. 50-65). Clevedon: Channel view publication.
- Winter, Tim
2008 "Post-conflict Heritage and Tourism in Cambodia: The Burden of Angkor". *International Journal of Heritage Studies*, 14(6): 524 -539.

Notas

- ¹ La información procede de la entrevista realizada ex profeso en Febrero de 2010 al señor D. Nav Seinka, director del departamento provincial del Ministerio de Turismo de Camboya en Siem Riep y responsable de la Oficina de Turismo de Siem Riep.
- ² La información procede de la entrevista realizada ex profeso en Febrero de 2010 al señor D. Nav Seinka, director del departamento provincial del Ministerio de Turismo de Camboya en Siem Riep y responsable de la Oficina de Turismo de Siem Riep.
- ³ Datos disponibles en la página web del Banco Mundial. <http://data.worldbank.org/indicator/ST.INT.ARVL>. Consultado en Diciembre de 2011.
- ⁴ Este tema fue ampliamente debatido durante la 13^a reunión del Comité Técnico del ICC-

-Angkor celebrada en 2004 dedicada al uso y la problemática del agua. Algunos de los expertos participantes de este foro además denunciaron que el sistema de tratamiento de aguas grises vertidas después del uso humano también es deficitario e insostenible.

⁵ ICC-Angkor, en sus siglas en inglés.

⁶ La información procede de la entrevista realizada ex profeso en Febrero de 2010 al señor D. Ngouv Sengkak, responsable del área de turismo del gobierno de la provincia de Siem Riep.

⁷ La información procede de la entrevista realizada ex profeso en Febrero de 2010 en la Autoridad Nacional Apsara con el señor D. Pav Sohuv, trabajador del departamento de turismo en dicha institución.

Recibido: 30/01/2012
Reenviado: 24/06/2012
Aceptado: 04/10/2012
Sometido a evaluación por pares anónimos